



Anna Højgaard Andersen og Hardy Andersen står bag forlaget Chataigne, der nu har udgivet sin tredje bog i år.

Den knuste drøm og hævnen

Anna Højgaard Andersen og Hardy Andersen udgiver deres tredje bog inden for et år.

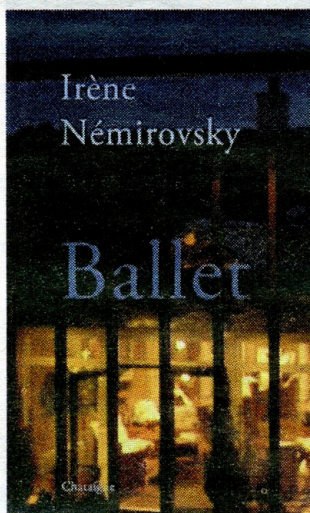


Af
Claus Kjærsgaard
c.kjaersgaard@hdnet.dk

ESPERGÆRDE: Fransk litteratur har fået en lokal forkæmper. Anna Højgaard Andersen og Hardy Andersen fra Espergærde har etableret forlaget Chataigne. Forlaget etablerede de for mange år siden, da de som fransklærere på gymnasiet syntes, at der manglede noget undervisningsmateriale. Nu er det begge gået på pension, men passionen for Frankrig føres videre gennem forlaget, der nu specialiserer sig i fransk litteratur, der hidtil ikke har været

oversat til dansk.

"Vi oversætter franske bøger, vi synes er gode" er det lille forlags mantra, og Anna og Hardy ligger ikke på den lade side. I det løbet af trekvart år er det - foreløbig - blevet til tre bøger. De første to bøger var med forfatteren Emmanuel Bove, "Fornemmelsen" og "Fælden". Den nyeste bog, der netop er udgivet, er med den russisk-fødte Irène Némirovsky, der flygtede til Frankrig i kølvandet på Oktoberrevolutionen. Selv om hun etablerede sig som forfatter og fik flere bøger filmatiseret blev Irène Némirovsky nægtet statsborgerskab. Hun var af jødisk oprindelse, men lod sig omvende til katolicismen, sandsynligvis for at undgå at blive forfulgt som jøde. Alligevel blev hun under krigen deporteret til koncentrationslejren Auschwitz, hvor



hun døde i 1942.

"Le Bal" fra 1930 var en af de udgivelser, der blev filmatiseret. Nu kan man så også læse den på dansk under titlen "Ballet". Handlingen udspiller sig i 1920'ernes Frankrig. Bogen handler om en datter, der behandles dårligt

"Vi oversætter franske bøger, vi synes er gode"

ANNA HØJGAARD
ANDERSEN & HARDY
ANDERSEN

af sin mor, der blandt andet nægter hende adgang til det storstilede bal, som hendes forældre vil afholde for at vise deres sociale opstigning. Datteren tager dog en uventet, men grusom hævn.

clk

Irène Némirovsky: Ballet. På dansk ved Anna Højgaard Andersen og Hardy Andersen. 120 sider. Forlaget Chataigne.